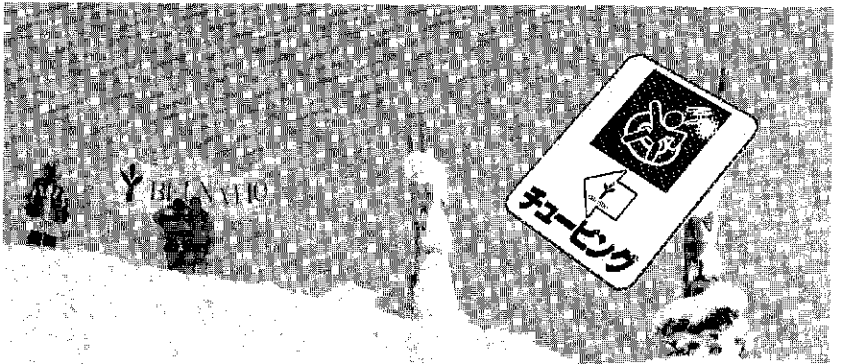


市報 とよかまち

2/10 No.484
1997年・平成9年

■発行/十日町市役所
〒948新潟県十日町市千歳町3丁目3番地
TEL 0257-57-3111 FAX 52-4635
■編集/企画人事課広報広聴係

- ▶特集 死亡事故ゼロのまち——2・3
- ▶申告は正しく、お早めに——4
- ▶新生産調整(転作)にご協力を——5
- ▶市民のページ——6・7
- ▶スポットNEWS——8・9
- ▶お知らせ・インフォメーション——10・11



2月1日(土) 雪

あいにくの雪でしたが、当間高原リゾート「ベルナティオ」に出かけてきました。市街地に比べると、とても多い雪。その真っ白な雪原で、スノーチュービング、スノーハイキング、スノーモービルを楽しんでいました。私も撮影の合間にチュービングとモービルを初めて体験。降っているにもかかわらず気分は最高です。皆さんも、ぜひ一度体験してみてください。病み付きになるかもしれませんよ。

第1回スノーチュービング日本選手権大会
in ベルナティオ 出場者募集
3月9日(日) くわしくはP11を!

ゼロのまち



問
答

人情豊かな十日町市で、なぜこんなに事故が多いのでしょうか。
 本行者は、自分の生命は自分で守るという防衛意識の不足です。運転者は、基本に基づかない運転方法と運転マナーの欠如です。
 十日町警察署 後藤交通課長

新聞、テレビ、ラジオなどから交通事故のニュースのない日はなく、大きな社会問題になっています。

十日町警察署管内（十日町市、津南町、川西町、中里村）の平成8年の交通事故結果（3頁表2）によると、残念ながら発生件数、負傷者数とも大幅に増加しました。一方、死者数は、警察署の指導取り締まり強化をはじめ関係機関の懸命な諸対策が功を奏して4年ぶりに減少し、前年比マイナス2人の8人となり、「死者数10人以下」の悲願がようやく報われた年でした。

全国や県単位で見ると死者数は減少していますが、十日町市では1人増えて8人の尊い生命が失われました。

交通安全活動中

交通安全を目指して毎年いろいろな活動を行っています。



中条長寿社会交通安全新春書き初め大会
 （中条地区公民館）



幼児交通安全教室
 （北原保育所）

高齢者の死亡事故増加

3頁の表1をご覧ください。

平成8年は発生件数231件、死者数6人、負傷者数291人です。死者数6人のうち4人はお年寄りです。お年寄りの比率が年々増えてきています。今年こそは減少させたいとの願いもむなしく、新年の6日夜に中条地区内でお年寄りが、2月5日には水沢地区内で高校生が犠牲になりました。

中条地区では1月10日（金）・17日（金）・27日（月）の3回、市、警察署、交通安全協会、地区の交通安全関係者が中心となって地区のお年寄り約390人を対象に、「悲惨な悪夢、これ以上繰り返さない！」を合い言葉に「中条長寿社会交通安全新春書き初め大会」を行いました。



十日町市長
 本田欣二郎

十日町市内の交通事故は、依然として増加傾向が続いています。市としては、関係機関の協力をお願いしながら、引き続き「交通事故ゼロ」を目標に努力していきます。

市民の皆さんも、相手を思いやる心で交通ルールを守り、交通事故の加害者、被害者にならないよう、事故のない明るい町にするよう、ご協力をお願いします。

柳美紀さん

（川治小学校児童会長）

私たちも交通ルールをきちんと守って歩きます。運転手の皆さんも私たちを守

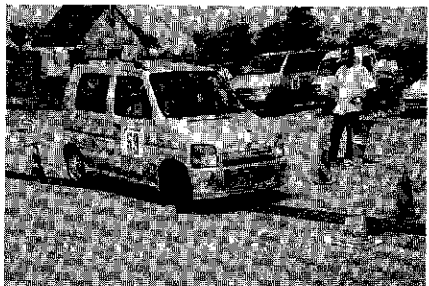
願いは死亡事故

歩行者は、夜間反射材の着用を！

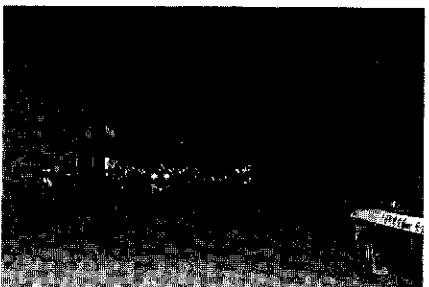
ドライバーは、シートベルトの着用を！



春の全国交通安全運動で平山知事がヘリコプターで訪問（下条小学校）



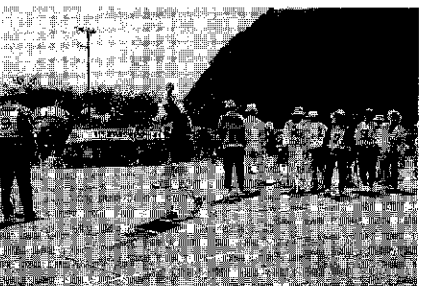
レディーズ&ヤングドライビングスクール（グリーンピア津南会場）



中条ピッカピカ作戦、夜間体験（市陸上競技場駐車場）



高齢者宅の訪問指導（下条地区）



郡市高齢者交通安全ゲートボール大会（津南町会場）

（表1）過去5年間の十日町市交通事故発生状況

年	発生件数	死者数	負傷者数
4	196	5	228
5	182	9	197
6	214	7	244
7	206	5	236
8	253	6	293

※十日町市では、過去5年間で32人が死亡し、1,198人がケガをしました。

（表2）十日町警察署管内の市町村別交通事故発生状況

区分	発生件数		死者数		負傷者数	
	8年	7年	8年	7年	8年	7年
十日町市	253	206	6	5	293	236
津南町	63	69	1	2	86	85
川西町	36	38	1	3	44	42
中里村	35	28	0	0	47	38
計	387	341	8	10	470	401

一方、昨年末に死亡事故が起きた伊達地区と大黒沢地区でも1月27日(月)・29日(水)、2月6日(木)の3日間、交通安全集会を開きました。

市では、警察署や交通安全協会などの協力をお願いしながら交通安全対策を一層進めていきますが、皆さん一人ひとりからも交通安全に心がけて、「歩行者は夜間反射材を着用する、斜め横断は絶対しない」「ドライバーはシートベルトを着用する、夕方は早めに点灯する！」をぜひお願いします。

冬真っ最中の今、道路に雪を出す人が見受けられますが、車の運転に非常に危険ですのでやめてください。

市内から交通事故を一件でもなくすよう、皆さんのご協力をお願いします。

つてください。

阿部輝次さん（十日町地区交通安全協会事務局長）
全員で反射材の着用を。

保坂三郎さん（十日町市老人クラブ連合会長）

私たち高齢者は自分自身の心の衰えを悟り、無理な行動はやめましょう。

運転者の皆さんも老人に優しい運転をお願いします。

村山一代さん（十日町市交通安全母の会会長）

交通安全は、まず家庭から。私たち母親は家庭の安全管理者として、家族に安全の呼びかけをしっかりとします。

運転者の皆さん、お年寄りを見かけたらずつてください。

～ 申告は正しく、お早めに ～

所得稅
市・県民稅

の申告が始まります

2月16日(日)～3月17日(月)
(土・日曜日は閉庁日です)

平成8年分の所得稅、市・県民稅の申告期限は3月17日(月)となっておりますが、できるだけ早めに申告を済ませましょう。

①申告をしなければならない人は「所得のあった人」

②地代・家賃・配当などの所得があった人

③給与や年金所得者で、給与や年金以外の所得のあった人

④給与所得者で、2か所以上から給与の支払いを受けた人

⑤①～④以外の所得のあった人

※所得とは「一年間に得た収入金額」から「その収入を得るために必要な経費」を差し引いたものです。

②必ず収支の記帳を
営業、農業などの事業を営んでいる人は、収入金額と必要経費が所得計算の基本です。必ず記帳するようにしてください。

③所得稅の確定申告は稅務署へ次に該当する人は、十日町稅務署(高田町3西52-318)へご相談ください。

④稅務署から確定申告書の送付を受けた人

⑤給与所得者で、給与所得以外の所得金額の合計額が20万円を超える人

⑥所得稅の確定申告をすると稅

金に戻る人(一般的には次の①～⑤の人)

①多額の医療費を支払った人
医療費控除：支払った医療費が所得の5%か10万円のどちら

②住宅を新築・購入した人
住宅取得等特別控除：自分が住む家を取得したり、増改築した場合、一定の要件を満たしているとき。

③災害や盗難にあった人
雑損控除：その損失額が、所得の10%を超えているとき。

④年の途中で退職し、年末調整を受けなかった人

⑤平成8年分所得稅の特別減稅を受けていない人、または精算が済んでいない人

④口座振替の利用を
確定申告による所得稅の納付や還付は、金融機關の口座振替制度をご利用ください。

⑤所得稅の確定申告をした人は、市・県民稅の申告書を提出する必要はありません。

⑥市・県民稅の申告書の配布
申告書の「用紙」と「手引き」

⑦記載方法の相談は
左表の日程のとおり申告相談を行いますので、ご利用ください。

⑧市・県民稅申告相談日

⑨農業者年金保險料を支払っている人
農業者年金保險料も社会保険料控除の対象となります。

⑩納付額の問い合わせ
国民年金保險料：市民課年金係(☎内線151・152)
国民健康保險料：稅務課管理収納係(☎内線113・114・115)

⑪問い合わせ 稅務課市民稅係(☎57-3111内線116・117)

⑫市・県民稅の申告書の配布
申告書の「用紙」と「手引き」

⑬市・県民稅の申告書の配布
申告書の「用紙」と「手引き」

期 日	時 間	会 場
2月17日(月)	午前9時～午後4時	十日町市役所 ※土曜日と日曜日は除きます。
3月17日(月)	午後4時	十日町市役所
2月20日(木)	午前9時30分～午後3時	中条地区公民館
2月21日(金)		水沢地区公民館
2月25日(火)		吉田就業改善センター
2月26日(水)		下条地区公民館

支払金額については、JA十日町市本所(☎57-11571)へ。

国民年金 國民健康 保險料は 所得額から 控除されます

控除の対象となるのは、平成8年1月から12月までの一年間に納めた国民年金保險料・国民健康保險料の全額です。

また、本人の保險料だけでなく家族の保險料も申告者が納付した場合は対象になります。また、昨年中に納めたものであれば過去の保險料も控除の対象になります。忘れずに申告してください。

■平成8年度国民年金保險料(月額)

〈定額保險料〉
1月～3月 11,700円
4月～12月 12,300円
〈付加保險料〉 400円

※市では、2月中旬に国民年金・國民健康保險の納入額を通知しますので、ご利用ください。

■納付額の問い合わせ
▼国民年金保險料：市民課年金係(☎内線151・152)
▼国民健康保險料：稅務課管理収納係(☎内線113・114・115)

9年度、新生産調整(転作)にご協力を

平成8年度の転作は、市全体として100.9%の達成率をもって終了することができました。皆さんのご理解とご協力に心よりお礼申し上げます。

新食糧法の趣旨と生産調整の必要性

「新食糧法」(主要食糧の需給及び価格の安定に関する法律)の施行により、お米の作付と販売は生産者の主体性に任せられ、一部報道では自由という言葉で表現されましたが、この法律の本質は、生産者が主体的に生産調整を実施することにより、お米の需給調整と価格の安定を図るところにあります。

市場経済の中では、余剰が生じれば必然的に価格が下がるという「しくみ」は避けて通れません。逆に言えば、生産者を守るためには、自ら主体的な生産調整を実施しなければならぬということになります。

米価の動きと魚沼コシヒカリ

皆さんの生産調整に対するご協力により、魚沼コシヒカリと一部銘柄米については新食糧法施行後も「高値安定」を維持し、良質米産地として全国的に高い

評価をいただいています。このことは、皆さんだけでなく市にとってもこの上ない誇りです。

しかし、消費者の立場から見れば、おいしいお米をできるだけ安く購入したいという願いは必ずあるはずです。万が一価格が下落し始めれば、需給に見合う価格調整がなされるまで相場をなごめることになるでしょう。そうした事態を避け長期的に安定した価格を維持していくためには、今後も生産調整に対する

生産者、市、農協等関係団体が一体となった取り組みをする必要があります。全国的な良質米産地を維持していくためにも生産調整の実効性、公平性の確保を個人個人が意識しなければなりません。市としても対外的な批判を受けることなく生産者のための農業振興を行いたいと考えています。

9年度の

転作目標面積の配分

市には、県から375.75haの目標面積の配分が行われまし

た。これは、8年度とほぼ同じ配分面積です。

ただし、現在市で行っている平坦地での基盤整備事業が終了に近づいていることもあり、その実施面積が9年度には減少すると見込まれています。そこで、市全体としては基盤整備事業分を考慮し生産者の皆さんに目標面積の配分を行います。

なお、皆さん個人への目標面積は、2月25日から28日に行われる地区別説明会で農事連絡員さんを通じて行いますのでご協力をお願いいたします。

(基盤整備事業に係る下条・中条(平場)・新座・大井田・鉢地区については3月中旬を予定し

目標配分等の比較

	9年度	8年度	対前年比	
転作目標面積	372.75ha	372.56ha	+0.19ha	
内加工用米面積	35.38ha	35.34ha	+0.04ha	
内訳	うるち	5,771袋	5,670袋	+101袋
	もち	255袋	255袋	0
	計	6,026袋	5,925袋	+101袋

市と農協の取り組み

■転作組合による団地転作の推進

転作の助成基本額以上の上積みを図るため、団地転作を推進します。

8年度団地形成に係る実績

市の一般作物実施面積	団地形成作物実施面積	割合
111.1ha	エンバク	47.8ha 43.0%
	ソバ	0.6ha 0.5%
	計	48.4ha 43.5%

取組農区(転作組合)
エンバク 南北鎧坂・高島・伊達・太田島
ソバ 西枯木又

▼団地転作とは
同じ作物を団地化(概ね3ha

のまとまり、または1haが3か所)して転作することで、バラバラに転作した場合より国の高

額助成を受けることができます。団地形成は、単一農区、または複数農区にまたが

つても地域の合意を得ることにより実施できます。▼推進方法
今までもお農事連絡員さんを農区の代表として、合意のとりまとめなどの集約をお願いします。

8年度とも補償に係る実績

地区数	11	
参加者数/農業者数	564/632	
助成水田面積	一般作物	55.1ha
	調整水田	11.3ha
	計	66.4ha
国庫補助金	12,346,680円	
参加農業者拠出金	18,108,378円	
取組地区	南北鎧坂・高島・伊達・太田島・稲葉・小泉・轟木・西枯木又・新水・歙柄沢・孕石	

▼とも補償制度とは
生産調整に参加する生産者の経済的負担を相互に補償しあうため、参加する農業者の拠出金に国からの助成金を上積みして、地域内で調整した生産調整実施者に支払うというものです。

▼推進方法

農協が実施主体になり、地域の話し合いで、地域に合ったとも補償推進計画を作成します。市は農協や地域と連携を取り、一層の支援を行っていきたくと考えています。

市と農協は、団地を形成する転作組合の組織育成を図り、具体的な推進方法を転作組合と相談し、連絡調整や推進に向けた取り組みをします。

■とも補償制度の推進

8年度は、11地域で約1千2百万円のととも補償にかかる助成金を国から受けることができました。9年度も引き続き実施します。

みんなのいき。

サークル交流録

PART 71

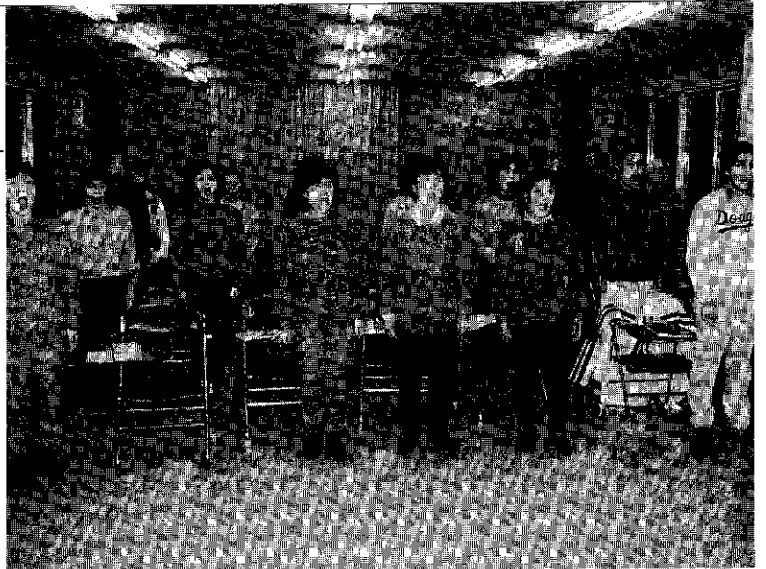
歌うことが大好き、
新規会員大募集中です。

●公民館合唱教室●

このコーナーでは、登場していただくサークルを募集しています。
問い合わせは企画人事課広報広聴係 ☎57-3111 内線213へ。

私たちのグループは、公民館成人講座の合唱教室です。1年前までは女性だけのグループだったのですが、男性も加わり混声を組んでいます。現在メンバーは、ソプラノ15人、アルト14人、テノール5人、バス5人の39人です。当重茜先生の指導で、毎週木曜日の午後7時30分から9時30分までの2時間、充実した時間を過ごしています。毎回100%に近い出席になるのは、当重茜先生の魅力ある指導のためでしょう。

昨年12月に十日町・コモ姉妹都市交流協会主催で行われた「クリスマス・コンサート」にも出演。出演にあたって、「コーロ・パーチェ」という愛称を付けました。イタリア



練習日は毎回100%に近い出席率を誇ります

語で、コーロはコーラス、パーチェは平和と言う意味です。コンサートの際、アンドレア・スキヤーピオ夫妻から大変褒めていただきました。また、「次回はぜひコモで共演」とのお話もいただき、夢を膨らませています。

また、雪まつりのカーニバル舞台でのコーラス、市民音楽祭などへの参加や、他のコーラスグループとの交流も行いたいと思っています。そして、グループでの旅行など親ほくも深められればいいですね。

大勢で歌う心地よさは何物にも替えられません。グループでは、仲間を2倍にも3倍にも増やしたいと考えています。私たちと一緒に歌う喜びを感じてみませんか。その気さえあれば経験の有無、ましてや楽譜が読める読めないなどは一切関係ありません。とにかく思い切って一歩踏み出してください。木曜日の夜、市民会館3階第3研修室に顔を出していただければそれでOKです。問い合わせは、代表：小杉新平 ☎57-8101 へ。



昨年12月の
クリスマスコンサート



庭野正子 さん
(四日町新田3・☎57-2075)

●やまな会
【十日町市食生活改
審推進委員協議会】

皮なしシユーマイ

皮に包まないで作るのも簡単です。皮は思いのほかカ
ロリーが高いそうですから、
簡単、カロリーひかえめと一
石二鳥です。ごはんや弁当の
おかずに、お酒のおつまみに
とても喜ばれています。

〈作り方〉

- ①玉ねぎは、みじん切りにし
片くり粉をまぶす。
- ②豚ひき肉の中に、①、さく
らえびのみじん切り、しょ
うゆ、塩、こしょうを入れ、

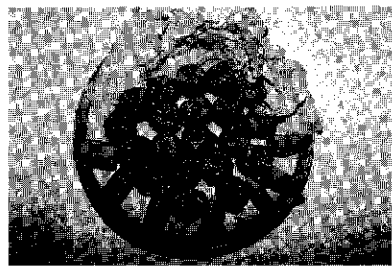
- ③お皿にシユーマイ、ちんげ
ん菜、トマトを色どりよく
盛り合わせ、辛子をそえる。
※しょうゆ、塩をひかえ、ポン
酢で食べてもおいしいです。

- ④蒸気の上がった蒸し器で、
10分〜15分蒸す。
- ⑤ちんげん菜は4つ割りにし、
熱湯でゆでて食べやすい大
きさに切る。

ねばりけがでるまでよく混
ぜ合わせる。

材料(4人分)
豚ひき肉…240g、玉ねぎ…120g
グリーンピース…20粒
さくらえび…8g
片くり粉…24g(12gずつ使用)
しょうゆ…小さじ4
塩…2g、こしょう…少々

つけ合わせ {ちんげん菜
(レタスでもよい)…400g
トマト…120g



35

本気の本音

先輩から後輩へ・後輩から先輩へ
No. 11

先妻 純子先生は全力投球で子供たちに接しています。若さんですね。その若さが時たまヒヤツとさせることもありますけれどね。とにかく子供たちに好かれていきます。今の気持ち大切に長く続けてほしいと願っています。好きで選んだ仕事ですもの。経験を積んで、頼れる保育さん、お母さんになること間違いなしですね。

後妻 初めてのことばかりで失敗だらけなんです。でも知子先生は、私がめげないような話し方で指導してくれます。先生の悪いところなんて？性格はたいら、笑顔が絶えないんです。とっても大切なことだと思っています。ですから目標にしている先生なんです。

保育歴25年の馬場知子さん(小泉1)、1年目の村山純子さん(大石)。「明日も早く行きたいな」と子供たちに思ってもらえる慈光保育園を目指しています。

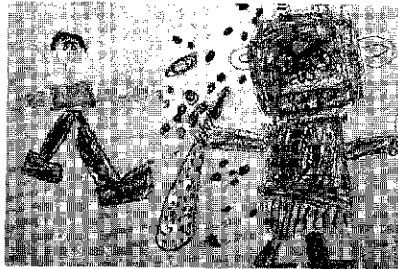


村山純子さん 馬場知子さん
このコーナーでは、登場していただく人を募集しています。問い合わせは企画人事課広報広聴係 ☎57-3111 内線213へ。

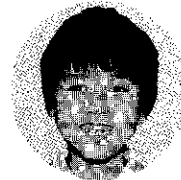
子供画廊

じょうずに描けたね!!

中条保育園 ⑭



鬼は外一。福は内一。ほくが豆を投げているんだよ。そしたら鬼が逃げたんだ。保育園で、ビニールを使って鬼のお面も作ったよ。



根津一也くん (6歳)



紗織ちゃんとかまわしをしたの。私のほうが長くまわっていてとてもうれしかった。うまくまわすコツは練習することなんだよ。



福嶋夏生ちゃん (6歳)

生まれは尾崎、百姓家の6男坊です。子供は全部で1ダース(12人)生まれたらしいんですが、3人が小さくして死に、育ったのは男7人、女2人の9人です。昭和6年3月に大井田尋常小学校高等科を卒業、長岡の青果市場に勤めました。その後昭和12年に兵隊検査を受け海軍に配属、戦艦「比叟」、航空母艦「蒼龍」重巡洋艦「筑摩」などに乗り、太平洋の様々な作戦に参加しました。昭和14年の真珠湾攻撃をはじめ、ラバウル、ミッドウェーなど休む間もなく出ていました。特に印象深いのが昭和17年の「南太平洋海戦」です。最前線を航行していた私たちの



その昔
そして今
TOKAMACHI

池田又治さん (四日町新田1) 80歳

船が大変な攻撃を受けました。180人くらいが戦死したんですよ。それまでは、弾丸なんて当たるものじゃないと思っていました。まだ世界中では戦争をやっている国がありますが、絶対にやっつけてはいけないことですね。戦争から帰ってきて農業会(現在の農協)に勤務しました。下島が流された復旧や、現金収入がなかったので最も苦しい時代でした。退職後は10何ほどの畑をやっていました。その後は何を遊ぼうかと思ひ、神宮寺に2畝ほどの林があるんですが、その根ばらいや掃除をしています。黒ずずめばちを退治したり、池の魚を鳥が食べると言うので網を張ったり、結構仕事があるんですよ。遊ばせてもらうにはもってこいです。また、毎朝45分のジョギングもしています。趣味で木彫りや版画もやっています。楽しみがないという時がないんですね。

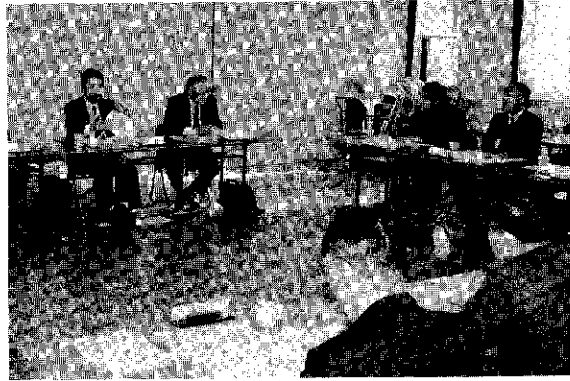
このコーナーでは、登場していただく人を募集しています。問い合わせは企画人事課広報広聴係 ☎57-3111 内線213へ。

大型ダンプ15台の雪に 吉川市民がビックリ

市建設課では1月24日(金)、25日(土)に行われた埼玉県吉川市(埼玉県の南東部)の「冬まつり」に、雪の出前を行いました。このまつりは、吉川市の市制施行記念事業の最後を飾るイベントで、市民の皆さんが心待ちにしているものでした。

大型ダンプ15台に積み込まれた雪が午後1時に現地に到着。その後、長さ25mのすべり台、かまくら2基、雪遊び広場の制作を行いました。吉川市は春を思わせるような陽気、夕方にはあいにくの雨模様となり、雪が消えるのを心配しました。しかし、当日は快晴に恵まれ、大勢の市民で終日にぎわいました。

埼玉県へ雪の出前

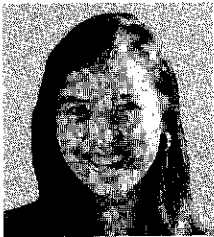
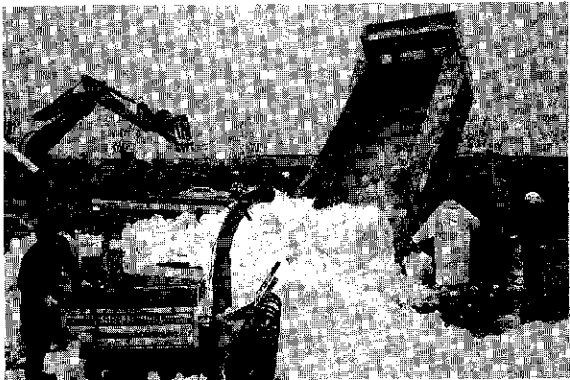


十日町市環境保全条例の 全部改正を答申

十日町市環境保全審議会(水落明会長)が1月17日(金)開催され、審議の結果「十日町市環境保全条例」の全部改正について適当と認める答申をしました。条例では、空き缶その他の廃棄物散乱防止として、市民は公共の場所等に空き缶その他の廃棄物を捨ててはならない旨や、犬などを飼う場合、それらのふんが公共の場所等を汚すことのないよう努めなければならないことなどが定められています。また、資源のリサイクル促進なども定められています。

今回答申された「十日町市住みよい環境づくり条例」は3月議会に提案され、議決されれば4月1日から施行されます。

十日町市環境保全審議会



ALTERNATIVES®

Thao Nguyen

タオ・ウイン

Happy New Year! I hope you all had a wonderful winter vacation. I spent my winter vacation basking in the sun on the white, sandy beaches of southern Thailand. On the southern island of Kho Pha Ngan, we rented motorbikes and explored the island. This was perhaps one of the best parts of the trip. I was able to really see the island with its many waterfalls and hidden attractions traveling by motorbike, which would have been impossible to do riding in the back of a taxi. On the island of Koh Samui, I relaxed on the beautiful beaches for which it's known. Unlike the more isolated and not fully developed island of Kho Pha Ngan, Koh Samui was a hub for foreigners looking for a typical beach vacation. I spent most of my time on Koh Samui lying out, eating, and shopping. The people in Thailand were extraordinarily friendly and "genki", the food was delicious, and the weather was beautiful.

新年おめでとうございます。皆さん素晴らしい冬休みを過ごされたことと思います。私は、タイ南部の白い砂のビーチで日光浴をして過ごしました。南部にあるパンガン島では、バイクを借りて島を探検しました。これが今回の旅行で一番楽しかったです。バイクで回ったので、隠れた穴場やたくさんの滝を見ることができ、タクシーの後部座席に座っていたのでは味わえない経験をしました。サムイー島では、美しさで有名なビーチでのんびりしました。隔離されていてまだ開発の手があまり入っていないパンガン島に比べ、典型的な海辺での休暇を求める外国人にとっては打ってつけのところです。私は大部分をこのサムイー島で、日光浴をしたり、食べ歩いたり、買物をしたりして過ごしました。タイの人たちはとても親切で「元気」だったし、食物もおいしく、気候もすばらしかったです。

閉ざされがちな精神障害者への 社会的理解の推進

平成8年度精神保健ボランティア講座が、2月3日(月)から3回のコースで十日町保健所を会場に開催されました。この講座は、精神保健ボランティアを養成し、日常的に精神障害者や回復者との交流を図り、徐々に一般住民へと拡大し、障害者への社会的理解を推進しようとして、十日町保健所が主催し開かれたものです。

受講者は定員一杯の10人(男性2人、女性8人)、白崎保健所長、山下(中条病院精神科)医師などの講義に熱心に耳を傾けていました。また、十日町保健所では次年度以降も引き続き講座を開催し、ボランティアの拡大を図りたいとしています。

精神保健ボランティア講座



建設業協会青年部が 本格的な舞台制作に着手

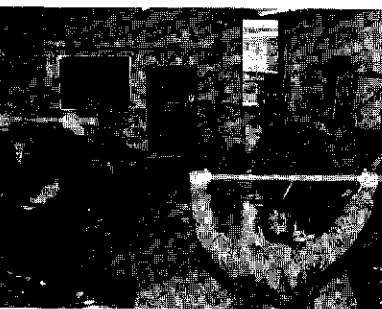
雪像舞台制作の安全祈願祭が2月1日(日)、城ヶ丘の会場で行われ、関係者60人が制作の安全と工事の完成を祈願。雪が降りしきる中、佐伯宮司の祝詞奏上が行われ、その後本田市市長以下関係団体の長が玉串をささげました。

会場には1月28日からダンプで運び込まれた雪が30m以上の高さに積み上げられ、制作の準備は万端。今回制作されるカーニバル舞台の名称はマンハッタンの摩天楼をイメージした「雪華の舞・摩天の楼閣」です。完成すると高さ20m、幅35m、奥行25mの舞台となり、当日(2月15日)は鈴木蘭々、グッチ裕三などの出演により華麗なショーが行われます。

雪像舞台安全祈願祭

「リハビリ」って何のこと？
皆さんは「リハビリ」と聞いて何を連想しますか。多くの人は「運動、訓練」というイメージを持っていると思います。確かにそういう一面もあります。人が生活をしていく上で、果たして体が動くだけでいいのでしょうか。

本来の意味は、「障害を持ったとしても、残された能力を発揮することで、社会の中で日常生活を生き生きと過ごすこと」であり、その一つの手段が「運動訓練」なのです。家庭訪問をする、病院では歩いていたのに家ではまったく歩かない人や、動けるのにやる気がない人などにたびたび出会います。体の不自由な人にただ「運動しろ」と言っても、単につらく苦しいもので、長続きするはずがありません。歩けるから外出するのではなく、外出したいから歩くのです。目的を持った上での運動が効果的だと考えます。



リハビリ教室での棒体操

日本一の健康都市をたのびとして
すこやかEG-CO-HO

●問い合わせ
保健衛生係
57-3111

仲間との交流、外出の場として
——リハビリ教室——

市では、脳卒中後遺症などで体の不自由な人を対象に、リハビリ教室を開いています。理学療法士による指導に加えて、レクリエーションや音楽などで楽しみながら体を動かしています。また、保健婦による健康チェックも行っています。

参加者からは、「教室に来るのが楽しみだ」「いろいろな人がいるので励みになる」などの意見が聞かれます。参加者だけでなく、家族(介護者)の交流の場としても利用されています。

訓練の場として、仲間づくりの場として、今までリハビリを受けたことのない人もぜひ参加してみてください。

●日時 毎週金曜日午前9時～11時
●場所 十日町市保健センター(リハビリ室) ●対象 原則として自力、または家族が送迎できる人

出 かけませんか

マルタ&フエリーシア コンサート

■日時 3月8日(出)午後7時〜(6時30分開場) ■場所 市民会館ホール
■入場料 2千5百円(当日3百円増し) ■プレイガイド 公民館本館、各地区公民館、JAほか問合せ 10日町市公民館 ☎57-5011

市民演劇まつり

■日時 3月2日(出)午後1時30分〜
■場所 市民会館入場料 3百円
■演目 「ある日、ぼくらは夢の中で出会う」 GOKURAKU本館問合せ 10日町市公民館

2月「子供映画会」

■日時 2月22日(出)午前10時〜
■場所 少年育成センター 入場料 無料
■内容 2こぎつねのおくりもの、ジャングル大帝(アニメ) 問合せ 少年育成センター(勤労青少年ホーム ☎57-8918)

コモ通有各駅弁大会

■日時 2月15日(出)午前11時〜
■場所 大光銀行前 内容 横川(峠の釜めし) 高崎(だるま弁当、とりめし) 新津(雪だるま弁当) 富山(ま

すずし) 前売券 2月10日(出)〜14日(出)、青山商店にて販売 問合せ こんせん(☎52-3711)

三情報(保健)

◆三種混合、二種混合の予防接種が始まります 今年から対象年齢を1歳に引き下げました。また、春・秋2回の実施予定です。●1期初回に該当する幼児 7歳未満で平成8年2月29日までに生まれた、未接種か1期1回しか受けていない幼児 ※百日ぜきにかかった幼児は二種混合になります。受付に必ず申し出て下さい。●1期追加に該当する幼児 7歳未満で1期初回が完了した幼児(1期初回2〜3回接種) ●持参する物 ※忘れられると接種が受けられません ①母子健康手帳 ②印鑑 ③体温計 ④10日町市に住民登録をしていないときは、登録してある市町村で発行した「予防接種実施依頼書」をもらって来て下さい。●問合せ 保健衛生課保健衛生係

三情報

◆遺物整理作業員募集 ●募集人員 4〜5人(説明会を行い選考) ●資格 20〜45歳くらいまでの健康な人 ●仕事内容 土器・石器の図化およびトレース作業など(経験の有無は問いません) ●勤務時間 土・日祝祭日を除く午前8時30分〜午後5時 ●賞金 5千2百円(日額) ●応募手続 2月10日〜3月3日までに往復ハガキに ①住所 ②氏名 ③電話番号 ④生年月日を記入し文化財課(〒948市内西本町1-10日町市博物館 ☎57-5531)

農薬用軽油の免税証交付

●交付日 3月24日(出)午前10時〜午後3時
●交付場所 10日町総合庁舎(1階・第1会議室) ●必要書類 ①免税軽油使用者証または免税証共同交付申請明細書 ②耕作面積証明書(農業委員会が証明) ③印鑑(共同の場合は全員の印鑑) ④機械を購入した場合 ⑤販売証明書とカタログ ⑥免税証交付申請書(交付会場にあります) ●問合せ 10日町財務事務所課税課 ☎57-5512

日程表

対象地区	1 期初回接種日				接種会場
	1回目	2回目	3回目	4回目	
一日町	3月4日(出)	3月25日(出)	4月15日(出)	4月22日(出)	保健センター(午後1:45〜2:30)
治筒沢	3月6日(出)	3月27日(出)	4月17日(出)	4月24日(出)	川六水中下吉
川六水中下吉	3月7日(出)	3月28日(出)	4月18日(出)	4月25日(出)	

◆ハローママスクール ●日時 3月1日(出)、15日(出)午後1時30分〜(2日間コース) ●場所 保健センター ●対象 平成8年11月1日〜平成9年2月21日の間に妊娠届をした人 ●参加費 無料 ●内容 歯科検診、ブラッシング指導、栄養指導、妊婦体操ほか ●問合せ 保健衛生課保健衛生係 ※2月21日を過ぎてても通知が届かない人は問合せを

寄付ありがとう

1月25日届け出分まで(敬称略)
 ◆地域福祉事業へ=松海寿司お客様一同(土市3・21,630円) 岩田郁夫(小泉1・100,000円)
 ◆社会福祉事業へ=新潟県信用組合十日町支店(16,320円) 松井忠計(新座4-2・30,000円) 匿名(10,000円)
 ◆羽根川荘へ=仲好会(5,500円) 中条会(6,000円) 城之古老人クラブ(1,100円) 十日町市公民館写真コース(900円)
 ◆平成園へ=富井高二(珠川・タオル100本)
 ◆身障者福祉センターへ=春川(3,000円)
 ◆公民館本館へ=十日町地区婦人会(ポット10個)
 ◆公民館図書室へ=根津芽久実(田川町3)

参 加しませんか

◆方言手ぬぐい発売中!! 「おらほの標準語」を書きつづった3種類の手ぬぐいを販売しています。クラス会などの引出物にぜひどうぞ。 ●販売所 博物館、クロス10 ●価格 1本・5百円 ●問合せ 酒井綾子(学校町1 ☎57-5811)

男性のための介護教室

■日時 3月8日・15日・中旬・22日の各土曜日(4回コース) ●場所 10日町市公民館 ●受講料 無料 ●定員 20人(先着順) ●申込み 申込書(公民館にあります)を記入の上、10日町市公民館 ☎57-5011

ほくほく線の試乗会

■日時 3月8日(出)・9日(出) ●使用

Aコース	虫川大杉 発 8:30 着 10:19 (六日町折り返し)	Eコース	六日町 発 11:08 着 13:26 (くびき折り返し)
Bコース	くびき 発 10:57 着 13:22 (六日町折り返し)	Fコース	六日町 発 13:46 着 16:16 (くびき折り返し)
Cコース	くびき 発 13:42 着 16:13 (六日町折り返し)	Gコース	十日町 発 14:19 着 15:53 (くびき折り返し)
Dコース	十日町 発 8:50 着 10:26 (くびき折り返し)	※Fコースは十日町からGコースと重複します	

●乗員 各コースとも10人(ただしF・Gコースは55人) ※1人(1グループ4人まで)につき1コースのみ ●応募方法 1 一般公募です。2月19日(必着)で官製はがきに住所、氏名、年齢、電話番号、希望日及び希

車両 H K 100型普通電車(2両編成) ●コース 2日間共通

ゆずります ゆずってください

*消費者協会(商工観光課☎52-5569)へ。

ゆずります……		
品名	規格	希望価格
スノーボード	サンタクルス 146cm(最長)	4~5万円
テニスラケット	硬式用・新品	相談で
等身大ミラー		1万6千円
クローゼット	木製・新品	3万円
シングルベッド	輸入品・新品	4万円
地球儀		相談で
磁気マットレス	セミダブル	//
コードレスアイロン		千円
食卓テーブル椅子2脚セット	四角・木製	1万円
組みひもセット	中古・玉台付	相談で
洋服ダンス	木製 新品同様	無料
食卓テーブル		相談で
ゆずってください……		
子供用スイングラック		3千円
おもちゃ	積み木・人形・ ブロック等何でも	無料
童話「はなの木」		相談で
ラジカセ	小型・録音用	5千~1万円
スノータイヤ4本	軽自動車用 ホイール付	相談で
コンプレッサー	100V	//
ぶらさがり健康器		千円
クロカンスキー用靴	23.5~24cm	2~3千円
大正琴	できれば新品	相談で
アルペンスキー式	小学生用2組	//
エレクトーン	できれば新品	//

開催日時 2月23日・3月9日の各日
曜日午後1時~開催場所 枯木又集落
センター参加費 3百円 問い合わせ

ワラ細工講習会

開催日時 2月22日(土)午後2時~3時
30分 開催場所 市民会館ホール 参加費
無料 講師 大山治郎氏(味噌
産業界代表取締役) 課題 道の歩い
てきた道(すべてに学ぶ) 申し込み
2月18日(火)までに十日町市公民館

開催日時 2月23日・3月2日
(日)午前8時30分受付開始 開催場所 桂
スキー場 種目 回転参加費 中
学生以下 5百円、高校生以上 千
円

スポーツレクリエーション

平成9年度学校開放(前期)申し
込み 申込用紙は総合体育館にあ
ります。希望する団体(10人以上)
は3月1日(火)までに総合体育館(☎
52-4377)へ

開催日時 3月9日(日)午前9時
開催場所 総合体育館 資格 中学
生以上 参加費 1チーム2千円
問い合わせ サッカー協会事務局・庭野
和浩

雪国の風景展 in ハワイ

開催日時 8月13日(土)~15日(日) (旅行
日程は8月12日(金)~17日(日)) 開催場
所 ハワイ日本文化センター 参加費 //
1人18万円程度(国内移動費・パー
ティイ代等は別) 問い合わせ 尾身伝
吉(山本町3☎57-0316)

“生きる力”大学

PART 1

望コースを記入し、北越急行(☎
949-66)南魚沼郡六日町大字六日町附
1-2)へ。 問い合わせ 地域開発室北
越北線対策係
※雪まつりに合わせ、2月15日(土)午
前10時~午後4時までほくほく線十
日町駅で、スノーバス・普通電車
の一般公開を行います。また当日は
地下道の通行も可能になります。家
族連れでお出かけください。

雪国の風景展 in ハワイ

開催日時 2月24日(月)までに十日
町スキークラブ本部(桂スキー場ス
ラローム大会)係(〒948市内明石24
ホンマ科学館内 ☎52-5876) ※
当日参加可
開催日時 2月23日(日)・30日(日)
午前9時~開催場所 総合体育館 資
格 第一部 小学3年生以下、第2
部 小学4~6年生 参加費 1人2
百円 問い合わせ サッカー協会事務
局・庭野和浩(江道 ☎57-8357)
開催日時 2月23日(日)午後1時~
開催場所 総合体育館 資格 中学生以上
の女子 参加費 1チーム2千円
問い合わせ サッカー協会事務局・庭野
和浩

第10回インドアサッカー大会

開催日時 3月9日(日)午前9時
開催場所 総合体育館 資格 中学
生以上 参加費 1チーム2千円
問い合わせ サッカー協会事務局・庭野
和浩

第1回スノーチュービング日本選手権大会

in ベルナティオ

▶日時 平成9年3月9日(日) 午前10時~午後3時

▶会場 当間高原リゾート ベルナティオ
スノーチュービングコース

チャレンジヤー
募集中!!

開催種目

★タイムトライアル部門

男子・女子・小学生の部、個人種目
200mのスピードコース
あなたもスピードと体力に挑戦!

★パフォーマンス部門

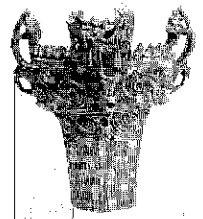
性別・年齢制限なし。団体参加可。
衣装やパフォーマンスの
「うけ」が勝負!



- ★十日町に生まれた新しいスノー
スポーツ
- ★子供から大人まで簡単に楽しむ
「スノーチュービング」
- ★あなたもチューブに乗ってチャ
レンジ!

賞品多数!

- ▶主催 第1回スノーチュービング日本選手権大会実行委員会
(あてまフォーラム、株当間高原リゾート、新塾会)
- ▶お問い合わせ・資料請求・申し込み先(事務局)
新潟県十日町市千歳町3丁目 十日町市役所 地域開発室
TEL 0257-57-3111 (内線)261 FAX 0257-52-4635



ふる里の歴史散歩

黒船の来航

市史編さん室

119

写真は、嘉永六年(二八五三)六月、浦賀沖に來航した、アメリカ艦隊の士官と水兵を描いたものです。

当時、村の用で江戸に出かけていた、中条村庄屋の田村謙助は、「役所からの呼び出しがなくて暇なので、黒船を見に行ってくる」と手紙に書いていますから、おそらくこの時に求めたものでしょう。

このころ江戸ではり医の修業をしていた栄春は、尾崎村の父



アメリカ船の士官と水兵

親弥左衛門にあてて、混乱する江戸の様子を、こう書き送ってきました。

「できるならばもう一年くらい修業したいのだが、異国船が渡来してからは、世情が物騒になり、落ち着いて修業ができないので帰国したい。」

連れて帰ってくれる飛脚か、江戸から帰る都合のいい人を知らせてほしい。

幕府は、品川に台場を築いて防備を固め、御殿山の備えも厳しくなっているという。戦争になつたらどうしようかと心配だ。仲間の多くは、すでに故郷に帰った。江戸の学者や風流人は、山ごもりすると聞いている。

一緒に江戸に出て、医師の修業をしている徳之丞は、異国と戦争になれば、兵士として加わるので、植術家の門下に入るといっている。

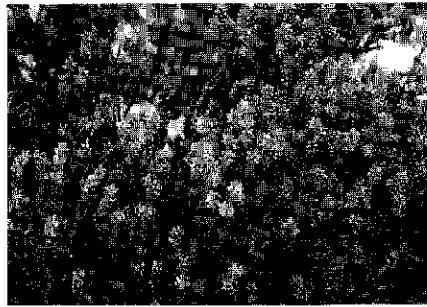
あちこちで弓や鉄砲の稽古の音がするし、鎧や冑をそろえる者もいる」

新しい社会に移り変わろうとする動きは、山深い妻有の里にも、さまざまな形で伝わってきました。

とおかまち 自然の白

119

スギ(杉)



スギは防風、防雪、屋敷林として植えられ、また神社等ではご神木として崇められるなど日本の風景を代表する植物の一つです。

スギ科の植物はかつて新生代第3紀に繁殖しましたが、現在では世界各地に孤立して生育しています。スギは日本の固有種で、青森県以南から九州の屋久島まで分布しています。和名は直木(すぐき、すき)の略で、すぐに伸びる木、まっすぐな木の意味とされています。日本では杉の字をあてていますが漢名は倭木。漢名の杉はコウヨウザンです。スギの花は雌雄同株の風媒花で、雄花は淡黄色の楕円形で小枝の先にかたまつて、雌花は小さな緑色の球形で短い葉を付けた小枝の先に1個ずつ付き、3~4月ころ開花します。「杉の花黄粉のごとく卓上に」。小雪の年は特に多いとされています。

Baby

すくやかちゃん

まの玉



保坂 諒 平成7年7月7日生まれ

お父さんの名前(仁さん)も1文字、それに合わせ回数なんかも覚えて付けてくれたんだって。今電話に繋がって、かかってくると出たてくしょうがないんだ。徳島県の穴吹町の郵便番号が777で、僕の誕生日と同じなんだ。穴吹町からさるすべりの鉢植えをもらったよ。6年目にしてできた子なんだって。僕は家の宝なんだ。

十日町市民の動き

(1月末日現在)

■人	口	45,146人	(前月比 -14)
	男	22,175人	(〃 -13)
	女	22,971人	(〃 -1)
■世帯数		12,853	(前月比 -4)

ホットひと息

編*集*室

福は内、鬼は外。我が家でも恒例の豆まきをやりました。鬼の役はいつも自分です。妻は娘二人と先を争つての豆拾い。でも子供の成長は早いもの、終わった後こんな光景がいつまで続くのかなと、ふと思つてしまいました。さて、春分の日に今回の雪上カーニバルの演出を担当する菅野こうめい氏(広島アジア大会の開会・閉会式の演出などを担当)が同席して、雪まつりの記者会見がありました。会見の中で菅野氏は、「巨大ムービングサーチャや大型プロジェクターを使用し、雪像舞台に映像を写し出すなど、今までとはまったく違った演出をしたい」。また「司会を設定しないで音と光とスピード感で観客に間を持たせない舞台展開をしたり、舞台と観客との一体感を出したりして、寒さを忘れて見てもらえる内容にしたい」と話していました。カーニバルの演出を、舞台制作からプロの演出家に任せるのは初めてのこと。どんなカーニバルになるのか今から期待がかかります。

120